



EXPERT

EXDB18V2-180

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

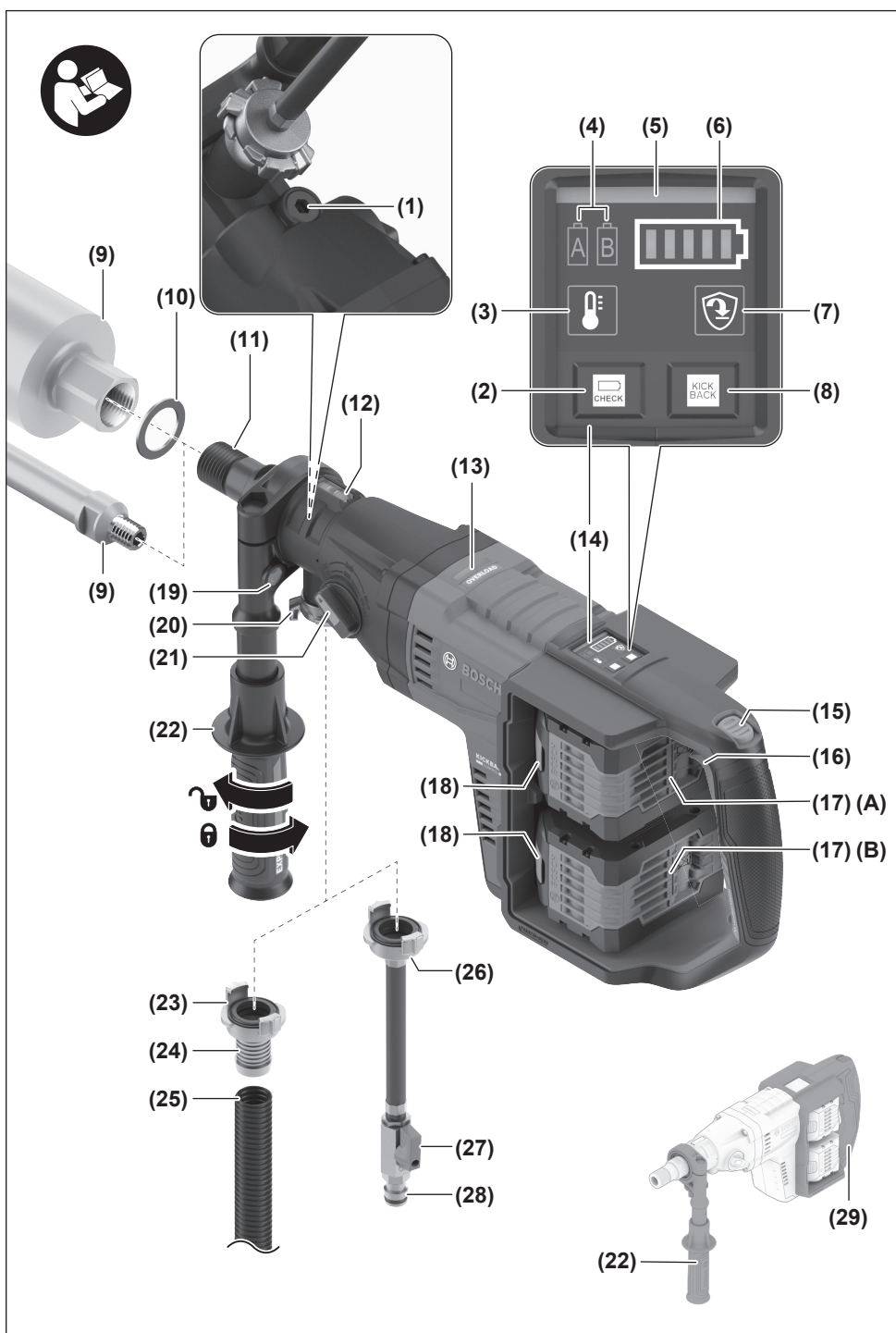
www.bosch-pt.com

1 609 92A B4Y (2025.06) T / 281



1 609 92A B4Y





Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTIS- MENT

Citiți toate avertizările,
instrucțiunile, ilustrațiile și
specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea
instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la
electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în
vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare
se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu
de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără
cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.**
Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce
la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de
explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi
inflamabile.** Sculele electrice generează scânteii care pot
aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în
timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă
atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.**
Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de
electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați
rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu
folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau
vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a
medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul
utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați
întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea
echipamentului personal de protecție, ca masca pentru
praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de
protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și
utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a
introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce
acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o
transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă
atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe
întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o
racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea încorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni de siguranță pentru găurirea cu diamant

Instrucțiuni de siguranță pentru toate lucrările

- **Utilizați mânerul/mănerile auxiliar/e.** Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale.
- **Fixați în mod corespunzător scula electrică înainte de utilizare.** Scula electrică dezvoltă un cuplu de ieșire puternic și dacă nu este fixată în mod corespunzător în timpul utilizării, s-ar putea pierde controlul asupra acesteia, ceea ce ar putea cauza vătămări corporale.
- **Țineți scula electrică de mânerile izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductori electrici ascunși.** Contactul accesoriului de tăiere cu un conductor "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutarea operatorului.

Instrucțiuni de siguranță în cazul utilizării de burghie lungi

- **Nu lucrați niciodată cu o turație mai mare decât turația maximă admisă pentru burghiu.** La turații mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber, fără a fi în contact cu piesa de lucru, provocând vătămări corporale.
- **Începeți întotdeauna găurirea cu o turație mai mică și vârful burghiului să fie în contact cu piesa de lucru.** La turații mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber, fără a fi în contact cu piesa de lucru, provocând vătămări corporale.
- **Exercitați forță de apăsare numai coliniar cu burghiul și nu apăsați excesiv.** Burghiile se pot îndoi ceea ce poate duce la ruperea lor sau la pierderea controlului, provocând vătămări corporale.

Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea unui suport pentru găurire

- **În cazul operațiilor de găurire care necesită apă, direcționați apa în sens opus sectorului de lucru al operatorului sau folosiți un recipient de colectare a apei.** Astfel de măsuri preventive mențin uscat sectorul de lucru al operatorului și reduc riscul de electrocutare.
- **Țineți scula electrică de mânerile izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul accesoriului de tăiere cu un conductor "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutarea operatorului.
- **Folosiți protecții auditive în timpul găuririi cu diamant.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **Când burghiului se blochează, nu mai exercitați presiune descendentă și opriți scula electrică.** Identificați și eliminați cauza blocării burghiului.
- **Atunci când reporniți o mașină de găurit cu burghiu diamantat aflat în piesa de lucru, înainte de pornire, verificați dacă burghiul se rotește liber.** Dacă burghiul

este blocat, mașina ar putea să nu pornească, ar putea fi suprasolicitată sau burghiul diamantat ar putea scăpa de pe piesa de lucru.

- **În timpul fixării suportului de găurit pe piesa de lucru cu ancore și dispozitive de fixare, asigurați-vă că sistemul de ancorare folosit este apt de a fixa și reține mașina în timpul utilizării.** Dacă piesa de lucru este slabă sau poroasă, ancora ar putea ieși afară din ea provocând desprinderea suportului de găurit de pe piesa de lucru.
- **În timpul fixării suportului de găurit pe piesa de lucru cu o placă de vid, montați placa pe o suprafață netedă, curată, neporoasă. Nu-l fixați pe suprafețe laminate precum plăcile de gresie și pardoselile compozite.** Dacă piesa de lucru nu este netedă, plată sau bine fixată, placa s-ar putea desprinde de pe piesa de lucru.
- **Asigurați vid suficient înainte și în timpul găuririi.** Dacă vidul este insuficient, placa s-ar putea desprinde de pe piesa de lucru.
- **Nu găuriți niciodată cu mașina fixată numai cu placa de vid, în afara cazului în care găuriți descendent.** Dacă dispăre vidul, placa de vid se va desprinde de pe piesa de lucru.
- **Atunci când găuriți prin pereți sau tavane, asigurați protecția persoanelor și a sectoarelor de lucru aflate în cealaltă parte.** Burghiul ar putea străpunge prin gaură sau miezul găurit ar putea cădea în cealaltă parte.
- **Nu folosiți scula electrică pentru operații de găurire deasupra capului sau pentru găurire cu alimentare de apă.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Străpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- **Folosiți protecții auditive în timpul găuririi cu diamant.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **Purtați încălțăminte antialunecare.** Astfel veți evita rănirile cauzate de alunecarea pe suprafețe netede.
- **Asigurați-vă că nici persoanele din zona de lucru și nici scula electrică nu intră în contact cu apa evacuată.**
- **Aveți grijă ca furtunurile de alimentare cu apă și piesele de legătură să fie în stare perfectă. Înainte de o nouă utilizare, înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.** Scurgerea apei din piesele sculei electrice mărește riscul de electrocutare.
- **Prindeți strâns scula electrică cu ambele mâini în timpul lucrului și asigurați-vă o poziție stabilă.** Scula electrică este condusă mai sigur cu ambele mâini.
- **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se

poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.



Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică, împreună cu carotele diamantate pentru găurire uscată și un dispozitiv de aspirare adecvat, este destinată găuririi uscate în cărămidă, gresie, beton poros și beton.

Scula electrică, împreună cu carote diamantate pentru găurire umedă și o instalație de alimentare cu apă, este destinată găuririi umede în beton și beton armat. În timpul funcționării cu un suport pentru găurire, scula electrică poate fi combinată cu un dispozitiv de aspirare (inel colector de apă și aspirator universal).

Găurirea umedă pe tavan și orice alte lucrări pe tavan nu sunt permise în timpul funcționării cu suportul pentru găurire.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Șurub de scurgere a uleiului
- (2) Buton de selectare a acumulatorului pentru afișarea nivelului de încărcare (interfață pentru utilizator)

- (3) Indicator pentru alarma de temperatură (interfață pentru utilizator)
- (4) Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorilor (interfață pentru utilizator)
- (5) Indicator de stare a sculei electrice (interfață pentru utilizator)
- (6) Indicator de încărcare a acumulatorilor (interfață pentru utilizator)
- (7) Indicator KickBack Control (interfață pentru utilizator)
- (8) Buton pentru KickBack Control (interfață pentru utilizator)
- (9) Carotă^{a)}
- (10) Dispozitiv de desprindere rapidă^{a)}
- (11) Arbore portburghiu
- (12) Nivelă pentru aliniere orizontală
- (13) Indicator de suprasarcină
- (14) Interfață pentru utilizator
- (15) Piedică de pornire pentru butonul de pornire/oprire
- (16) Buton de pornire/oprire
- (17) Acumulator^{a)}
- (18) Buton de deblocare a acumulatorului^{a)}
- (19) Nivelă pentru aliniere verticală
- (20) Cuplaj cu gheare
- (21) Comutator de selectare a treptelor de turație
- (22) Mâner auxiliar (suprafață izolată de prindere)
- (23) Adaptor pentru aspirare
- (24) Racord de aspirare
- (25) Furtun pentru aspirare^{a)}
- (26) Adaptor pentru racordul de apă
- (27) Robinet de închidere a apei
- (28) Racord pentru robinet
- (29) Mâner (suprafață izolată de prindere)

a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

Date tehnice

Mașină de găurit cu diamant cu acumulator		EXDB18V2-180
Cod de identificare		3 601 JP6 0..
Tensiune nominală	V	36 (2 × 18)
Turație nominală n_0		
– Treapta 1	rot/min	0–650
– Treapta 2	rot/min	0–1500
Diametru de găurire	mm	22–182
Sistem de prindere a accesoriilor		
– la exterior		1 1/4" UNC
– la interior		G 1/2"

Mașină de găurit cu diamant cu acumulator		EXDB18V2-180
Presiune maximă de alimentare cu apă	bari	6
Greutate ^{A)}	kg	5,7
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării ^{B)} și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori compatibili (≥ 3 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumulatori recomandați pentru putere maximă		2 × ≥ EXBA18V-55
Încărcătoare recomandate		GAL 18V... GAL 36V... GAL 12V/18V... GAX 18V... EXAL18V...

A) cu mâner auxiliar (22), fără acumulator
(Pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com.)

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C
Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Funcționarea fără suportul pentru găurire

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-2-1**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **95 dB(A)**; nivel de putere sonoră **103 dB(A)**.
Incertitudinea K = **5 dB**.

Poartă câști antifonice!

Valorile totale ale vibrațiilor a_{h_i} (vibrații continue), p_F (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-2-1**:

găurire în beton: $a_{h_i,DD} = 3,5 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$),
 $p_{F,DD} = 110 \text{ m/s}^2$ ($K = 11 \text{ m/s}^2$)

Funcționarea cu suportul pentru găurire

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-3-6**.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel de presiune sonoră **88 dB(A)**; nivel de putere sonoră **104 dB(A)**. Incertitudinea K = **3 dB**.

Purtați câști antifonice!

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei

proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice sunt incluși acumulatori, îi poți scoate din ambalaj. Pentru utilizarea sculei electrice sunt necesari întotdeauna doi acumulatori. Pentru putere maximă, sunt necesari doi acumulatori ProCORE18V.../EXBA18V... ≥ 5.5 Ah. La utilizarea unuia sau mai multor acumulatori de tip GBA 18V... ≥ 3.0 Ah, precum ProCORE18V... < 5.5 Ah, puterea sculei electrice este redusă. În cazul unui nivel de încărcare a unuia dintre acumulatori < 30% (numai 1 LED al indicatorului nivelului de încărcare este aprins), este posibil ca scula electrică să nu mai funcționeze. Utilizarea de acumulatori de tipul GBA 18V... < 3 Ah (acumulatori cu un singur strat) nu este posibilă din punct de vedere tehnic.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosii numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu câte un acumulator încărcat în cele două adaptoare pentru acumulatori până când se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apăsați tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Nivelul de încărcare al acumulatorului este afișat la interfața pentru utilizator (vezi „Indicatoarele de stare”, Pagina 187).

Tip de acumulator GBA 18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de

analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar

putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între –20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fanțele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

► **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate un acumulator din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Funcționarea fără suportul pentru găurire

► **Utilizați mânerul/mănerile auxiliar/e.** Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale.

Pentru funcționarea fără suport pentru găurire, montează întotdeauna mânerul auxiliar (**22**).

Pentru aceasta, răsuțește partea inferioară a mânerului auxiliar (**22**) în sens antiorar, până când poți împinge cleva mânerului auxiliar pe gulerul de strângere al sculei electrice. Ai grijă ca cleva mânerului auxiliar să fie așezată complet pe gulerul de strângere.

Răsuțește mânerul auxiliar pe gulerul de strângere astfel încât să poți lucra în siguranță și fără efort. Apoi răsuțește în sens orar partea inferioară a mânerului auxiliar (**22**), până când se fixează.

► **De aceea, asigură-te întotdeauna că strângi ferm mânerul auxiliar.** În caz contrar, poți pierde controlul asupra sculei electrice în timpul lucrului.

Funcționarea cu suportul pentru găurire

► Trebuie respectate cu strictețe instrucțiunile privind siguranța și de lucru referitoare la suportul pentru găurire utilizat!

Pentru o manevrare mai confortabilă și pentru utilizarea unui dispozitiv de aspirare a apei, poți fixa scula electrică într-un suport adecvat pentru găurire cu diamant (de exemplu, **GCR 180 (II)**).

Înainte de a monta scula electrică în suportul pentru găurire, trebuie să demontezi mânerul auxiliar (**22**).

În acest scop, răsucește în sens antiorar partea inferioară a mânerului auxiliar (**22**), până când poți împinge mânerul auxiliar de pe gulerul de strângere al sculei electrice.

Pentru montarea sculei electrice în suportul pentru găurire, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a acestuia.

Montarea/Înlocuirea carotei

► Funcționarea cu suport pentru găurire: înainte de a lucra cu suportul pentru găurire sau cu mașina de găurit, în timpul pauzelor de lucru, precum și în cazul neutilizării, suportul pentru găurire trebuie să fie asigurat împotriva deplasării involuntare.

Montarea carotei

Pentru găurirea uscată utilizează numai carote pentru găurire uscată; pentru găurirea umedă utilizează numai carote pentru găurire umedă.

► Verificați carotele înainte de montare. Utilizați numai carote nedeteriorate.

Carotele deteriorate sau deformate pot duce la situații periculoase.

Curăță carota înainte de montare. Gresează puțin filetul carotei sau pulverizează-l cu un produs de protecție anti-corziune.

Înșurubează fie o carotă G 1/2" în arborele portburghiu (**11**), fie o carotă de 1 1/4"-UNC (**9**) pe arborele portburghiu (**11**).

► Verificați dacă carota este fixată ferm.

Carotele fixate greșit sau nesigur se pot desprinde în timpul funcționării și vă pot pune în pericol.

Introducerea unui dispozitiv uzual de desprindere rapidă (**10**) între arborele portburghiu și carota de 1 1/4"-UNC facilitează desfacerea ulterioară a carotei.

Demontarea carotei

► La înlocuirea carotei purtați mănuși de protecție.

Carota se poate înfierbânta în cazul utilizării mai îndelungate.

Desfă carota (**9**) cu ajutorul unei chei fixe (carota de 1 1/4"-UNC: deschidere cheie de 41 mm; carota G 1/2": deschidere cheie de 22 mm). Sprijină cu o a doua cheie fixă (deschidere cheie de 32 mm) aplicată la baza diedrului arborelui portburghiu (**11**).

Racordarea instalației de răcire cu apă/sistemului de aspirare a prafului

În cazul în care carotele pentru găurire umedă sau uscată nu sunt suficient răcite în timpul găuririi, segmentele diamantate se pot deteriora sau carota se poate bloca în

gaură. De aceea, aveți grijă ca la găurirea umedă să răciți suficient cu apă, iar la găurirea uscată să aveți un sistem funcțional de aspirare a prafului.

În cazul lărgirii unei găuri deja existente, aceasta trebuie închisă cu grijă, pentru a permite răcirea corespunzătoare a carotei.

► Furtunurile racordate, ventilele de închidere sau accesoriile nu trebuie să împiedice procesul de găurire.

Racordarea la instalația de răcire cu apă

Montați adaptorul pentru racordul de apă (**26**) pe cuplajul cu gheare (**20**) și fixați-l prin înșurubare în sens orar până la opritor.

Rotește robinetul de închidere a apei (**27**). Racordează o conductă de alimentare cu apă la racordul pentru robinet (**28**). Alimentarea cu apă se poate face de la un dispozitiv mobil de presiune hidraulică (accesoriu) sau de la un racord de apă staționar.

Dacă scula electrică este montată într-un suport pentru găurire (de exemplu, **GCR 180 (II)**), poți colecta apa care se scurge din gaură cu ajutorul unui inel colector de apă și al unui aspirator universal (ambele sunt accesorii). În acest scop, respectă instrucțiunile de utilizare a suportului pentru găurire.

Racordarea sistemului de aspirare a prafului

Evită lucrul dacă nu pot fi adoptate măsurile corespunzătoare de reducere a emisiilor de praf. Un dispozitiv de aspirare adecvat reduce expunerea la praf, care este nocivă pentru sănătate. Asigură o ventilație optimă a spațiului de lucru. Utilizează întotdeauna o mască de protecție respiratorie adecvată. Folosește pe cât posibil un sistem de aspirare a prafului adecvat pentru materialul prelucrat. Respectă prevederile din țara ta referitoare la materialele de prelucrat.

Cerințe privind aspiratorul

Diametru nominal recomandat al furtunului	mm	35
Subpresiune necesară ^{A)}	mbari hPa	> 230 > 230
Debit volumic necesar ^{A)}	l/s m³/h	> 36 > 129,6
Eficiență de filtrare recomandată		Clasa de pulberi M ^{B)}

A) Valoarea puterii la racordul sistemului de aspirare al sculei electrice

B) Conform IEC/EN 60335-2-69

Respectă instrucțiunile privind aspiratorul. În cazul în care puterea de aspirare scade, întrerupe lucrul și elimină cauza.

Racordarea aspiratorului la scula electrică:

- Montează adaptorul pentru aspirare (**23**) pe cuplajul cu gheare (**20**) și fixează-l ferm prin înșurubare în sens orar până la opritor.
- Montează furtunul pentru aspirare (**25**) al aspiratorului pe racordul de aspirare (**24**).

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- Înainte de începerea lucrului, consultați specialiștii în statica clădirilor, arhitecții competenți sau conducerea de resort a șantierului cu privire la operațiile de găurire preconizate. Tăiați armăturile numai cu aprobarea unui specialist în statica clădirilor.
- În cazul execuției de găuri de străpungeră în pereți sau podele, controlați neapărat spațiile cu privire la obstacole. Închideți șantierul și asigurați prin cofraje de susținere miezul găurit împotriva prăbușirii.

Pornirea/Oprirea

Găurire umedă: Deschideți robinetul de apă (27).

Apasă butonul piedicii de pornire (15) astfel încât să iasă în afară. **Piedica de pornire** este, astfel, **dezactivată**.

Pentru **pornirea** sculei electrice, apăsa butonul de pornire/oprire (16) și menține-l apăsat.

Pentru **oprire**, eliberează butonul de pornire/oprire (16).

Indicatoarele de stare

Indicator de stare (5)	Semnificație	Remediere
-	Sculă electrică dezactivată	-
verde	Sculă electrică conectată și pregătită pentru funcționare	-
galben	Temperatura critică a fost atinsă	Oprește scula electrică și las-o să se răcească.
	Acumulator aproape descărcat	Încarcă acumulatorul.
roșu	Sistemul de protecție la recul s-a declanșat	Oprește scula electrică; dacă este necesar, desfă carota, iar apoi repornește scula electrică.
	Sculă electrică supraîncălzită	Lasă scula electrică să se răcească.
	Acumulator descărcat	Încarcă acumulatorul.
	Acumulatorul este prea descărcat	Utilizează tipul de acumulator recomandat.
	Erori de ordin general	Oprește, iar apoi repornește scula electrică sau scoate acumulatorul, iar apoi introdu-l la loc. Dacă eroarea persistă, solicită verificarea sculei electrice la un centru de service autorizat Bosch .

Indicator KickBack Control (7)	Semnificație	Remediere
verde	Sistemul de protecție la recul este activat.	-
galben	Sistemul de protecție la recul este dezactivat.	Reactivează sistemul de protecție la recul.
roșu	Sistemul de protecție la recul s-a declanșat	Oprește scula electrică; dacă este necesar, desfă carota, iar apoi repornește scula electrică.

Apasă butonul piedicii de pornire (15) astfel încât să se blocheze în poziția apăsată. **Piedica de pornire** este, astfel, **activată**.

Găurire umedă: Închideți prin rotire robinetul de închidere a apei (27). După finalizarea lucrului, decuplați racordul pentru robinet (28) de la conducta de alimentare cu apă. Deschideți robinetul de închidere a apei (27) și lăsați apa reziduală să se scurgă.

Preselectarea turației

Cu ajutorul comutatorului de selectare a treptelor de turație (21) pot fi preselectate două turații.

Treptele de turație sunt recomandate pentru următoarele diametre de găurire:

- Treapta 1: 22-82 mm
- Treapta 2: 82-182 mm

Interfață pentru utilizator

Interfața pentru utilizator indică starea sculei electrice, precum și activarea/dezactivarea protecției la recul (KickBack Control).

Indicatorul alarmei de temperatură (3)	Semnificație	Remediere
galben	Temperatura de funcționare a unui acumulator sau a sculei electrice este crescută considerabil, iar puterea este redusă	Lasă scula electrică și acumulatorul să se răcească.
roșu	Temperatura de funcționare a unui acumulator sau a sculei electrice este depășită; scula electrică a fost oprită din rațiuni de siguranță	Lasă scula electrică și acumulatorul să se răcească.

Nivelul de încărcare a acumulatorului este semnalat și prin intermediul interfeței pentru utilizator.

Dacă nu este selectat un acumulator, indicatorul acumulatorului (4) prezintă întotdeauna starea acumulatorului cu capacitatea mai redusă.

Pentru a afișa nivelul de încărcare a unui anumit acumulator, apasă tasta de selectare a acumulatorului (2) până când pe afișajul acumulatorilor (4) se aprinde simbolul acumulatorului dorit (A: acumulatorul superior, B: acumulatorul inferior; consultă și marcajul de pe partea posterioară a carcasei sculei electrice).

Indicator de încărcare a acumulatorilor (interfață pentru utilizator) (6)	Semnificație	Remediere
verde (2 până la 5 bare)	Acumulator încărcat	–
galben (1 bară)	Acumulator aproape descărcat	Înlocuiește sau încarcă cât mai curând acumulatorul
roșu (1 bară)	Acumulator descărcat	Înlocuiește sau încarcă acumulatorul

Instrucțiuni de lucru

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate un acumulator din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

În cazul efectuării de găuri fără suport pentru găurire, utilizează întotdeauna o cruce de centrare (accesoriu).

Găuriți cu turație scăzută în treapta întâi, până când carota se va roti fără vibrații în materialul de lucru. Apoi, dacă este cazul, comutați în treapta a 2-a.

În timpul găuririi adaptați forța de apăsare la materialul prelucrat. Găuriți cu presiune uniformă. Ocazional, retrageți puțin carota din gaură, pentru ca noroiul de foraj, respectiv praful să fie îndepărtate din segmentele diamantate.

Protecție la recul (KickBack Control)



Sistemul de protecție la recul (KickBack Control) oferă un control mai bun al sculei electrice, sporind, astfel, protecția utilizatorului comparativ cu o sculă electrică fără sistem de protecție la recul. Dacă sistemul

de protecție la recul este activată, scula electrică se deconectează în cazul rotirii bruște și neprevăzute a sculei electrice pe axa burghiului.

- **Funcționarea fără suport pentru găurire: Din cauza forțelor generate la oprirea automată, este necesar să ții întotdeauna ferm și cu ambele mâini scula electrică și să ai o poziție stabilă.**

Sistemul de protecție la recul este **activat** în mod standard, indicatorul KickBack Control (7) se aprinde în verde.

Sistemul de protecție la recul a fost **declanșat** din cauza unei rotiri bruște:

- motorul este oprit,
- indicatorul KickBack Control (7) se aprinde în roșu,
- indicatorul de stare (5) se aprinde în roșu.

Oprește scula electrică apăsând butonul de pornire/oprire (16).

Pentru **repunerea în funcțiune**, mai întâi desfă carota blocată. În acest scop, rotește carota spre dreapta sau spre stânga cu ajutorul unei chei fixe adecvate și, simultan, trage cu atenție scula electrică din gaură. Apoi repornește scula electrică.

Pentru **dezactivarea** sistemului de protecție la recul, apasă butonul KickBack Control (8). Indicatorul KickBack Control (7) se aprinde în galben. Dacă scula electrică nu este utilizată pentru mai mult de 5 minute sau dacă acumulatorul este extras, funcția KickBack Control se reactivează automat.

Protecția la suprasarcină/Cuplajul de suprasarcină

Indicatorul de suprasarcină (13) prezintă sarcina actuală a sculei electrice:

- verde: forță de apăsare adecvată
- galben: redu forța de apăsare până când indicatorul de suprasarcină (13) se aprinde din nou în verde.
- roșu: pragul de suprasarcină este depășit, iar scula electrică se oprește.

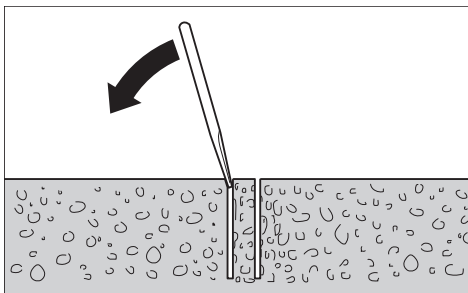
- **Funcționarea fără suport pentru găurire: Din cauza forțelor generate la oprirea automată, este necesar să ții întotdeauna ferm și cu ambele mâini scula electrică și să ai o poziție stabilă.**

Dacă cuplajul de suprasarcină a fost declanșat, oprește imediat scula electrică apăsând butonul de pornire/oprire (16). Dacă cuplajul de suprasarcină rămâne activat pentru mai mult de 2 secunde, scula electrică s-ar putea deteriora.

După aceasta poți reporni imediat scula electrică, dar trebuie să continui lucrul cu o forță de apăsare redusă.

Îndepărtarea miezului găurit

Găurire umedă: După găurire, lăsați apa să curgă pentru scurt timp, pentru a elimina prin spălare noroiul de foraj dintre carotă și miezul găurit.



Dacă miezul găurit rămâne înțepenit în carotă, loviți carota utilizând o bucată de lemn moale sau de material plastic și desprindeți astfel miezul găurit. Dacă este necesar, împingeți miezul găurit utilizând o baghetă pentru a-l scoate afară din carotă.

Observație: Nu loviți carota utilizând obiecte dure (pericol de deformare)!

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate un acumulator din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- **Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

După finalizarea lucrului, curățați arborele portburghiu (11). Ocazional, pulverizați un produs inhibitor de coroziune pe arborele portburghiu și carotă (9).

Dacă în timpul găuririi umede se scurge apă din gâtul transmisiei, oprește imediat scula electrică și expediaz-o la un centru de service autorizat **Bosch** în vederea reparării inelului de etanșare a axului.

Înlocuirea uleiului

Înlocuiește uleiul de transmisie la fiecare 100 de ore de funcționare. În acest scop, deschide șurubul de scurgere a uleiului (1) cu ajutorul unei chei cu profil hexagonal interior de 8 mm. Lasă uleiul uzat să se scurgă complet.

Umple cu 120 ml de Renolin PGW150 (număr de comandă **Bosch** 1 615 430 019). Introdu șurubul de scurgere a uleiului (1) și strânge-l ferm.

- **Elimină în mod ecologic uleiul uzat. Respectă prevederile legale.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541



Adresele noastre de service și linkurile către serviciul de reparații și comanda de piese de schimb le găsiți la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.